



Az Európai Unió
Tanácsa

Brüsszel, 2019. január 11.
(OR. en)

Intézményközi referenciaszám:
2018/0429 (NLE)

5256/19
ADD 1

TRANS 10
EU-GNSS 2
MAR 5
AVIATION 3
ESPACE 1
RELEX 17
CSC 5
COREE 1

FEDŐLAP

Küldi:	az Európai Bizottság főtitkára részéről Jordi AYET PUIGARNAU igazgató
Az átvétel dátuma:	2019. január 4.
Címzett:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, az Európai Unió Tanácsának főtitkára
Biz. dok. sz.:	COM(2018) 853 final
Tárgy:	MELLÉKLET a következőhöz Javaslat – A TANÁCS HATÁROZATA az egyrészt az Európai Közösség és tagállamai, másrészt a Koreai Köztársaság közötti, a polgári globális navigációs műholdrendszerről (GNSS) szóló együttműködési megállapodáshoz csatolt, a Bolgár Köztársaság, a Horvát Köztársaság és Románia Európai Unióhoz történő csatlakozásának figyelembevételéről szóló jegyzőkönyvnek az Európai Unió és tagállamai nevében történő megkötéséről

Mellékelten továbbítjuk a delegációknak a COM(2018) 853 final számú dokumentumot.

Melléklet: COM(2018) 853 final

Brüsszel, 2019.1.4.
COM(2018) 853 final

ANNEX

MELLÉKLET

a következőhöz

Javaslat A TANÁCS HATÁROZATA

az egyrészt az Európai Közösség és tagállamai, másrészt a Koreai Köztársaság közötti, a polgári globális navigációs műholdrendszerrel (GNSS) szóló együttműködési megállapodáshoz csatolt, a Bolgár Köztársaság, a Horvát Köztársaság és Románia Európai Unióhoz történő csatlakozásának figyelembevételéről szóló jegyzőkönyvnek az Európai Unió és tagállamai nevében történő megkötéséről

JEGYZŐKÖNYV

AZ EGYRÉSZRŐL AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉG ÉS TAGÁLLAMAI,

MÁSRÉSZRŐL A KOREAI KÖZTÁRSASÁG ÁLTAL

A POLGÁRI GLOBÁLIS NAVIGÁCIÓS MŰHOLDRENDSZERRŐL (GNSS)

KÖTÖTT EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁSHOZ

A BOLGÁR KÖZTÁRSASÁG, A HORVÁT KÖZTÁRSASÁG ÉS ROMÁNIA EURÓPAI UNIÓHOZ TÖRTÉNŐ
CSATLAKOZÁSÁNAK FIGYELEMBEVÉTELÉRŐL

AZ EURÓPAI UNIÓ,

valamint

A BELGA KIRÁLYSÁG,

A BOLGÁR KÖZTÁRSASÁG,

A CSEH KÖZTÁRSASÁG,

A DÁN KIRÁLYSÁG,

A NÉMETORSZÁGI SZÖVETSÉGI KÖZTÁRSASÁG,

AZ ÉSZT KÖZTÁRSASÁG,

ÍRORSZÁG,

A GÖRÖG KÖZTÁRSASÁG,

A SPANYOL KIRÁLYSÁG,

A FRANCIA KÖZTÁRSASÁG,

A HORVÁT KÖZTÁRSASÁG,

AZ OLASZ KÖZTÁRSASÁG,

A CIPRUSI KÖZTÁRSASÁG,

A LETT KÖZTÁRSASÁG,

A LITVÁN KÖZTÁRSASÁG,

A LUXEMBURGI NAGYHERCEGSÉG,

MAGYARORSZÁG,

A MÁLTAI KÖZTÁRSASÁG,

A HOLLAND KIRÁLYSÁG,
AZ OSZTRÁK KÖZTÁRSASÁG,
A LENGYEL KÖZTÁRSASÁG,
A PORTUGÁL KÖZTÁRSASÁG,
ROMÁNIA,
A SZLOVÉN KÖZTÁRSASÁG,
A SZLOVÁK KÖZTÁRSASÁG,
A FINN KÖZTÁRSASÁG,
A SVÉD KIRÁLYSÁG,
NAGY-BRITANNIA ÉS ÉSZAK-ÍRORSZÁG EGYESÜLT KIRÁLYSÁGA,

a továbbiakban: tagállamok,
egyrésről, és

A KOREAI KÖZTÁRSASÁG
másrésről,

EMLÉKEZTETVE a 2006. szeptember 9-én aláírt és 2016. július 1-jén hatályba lépett, egyrészről az Európai Közösség és tagállamai, másrészről a Koreai Köztársaság közötti, a polgári globális navigációs műholdrendszeréről (GNSS) szóló együttműködési megállapodásra (a továbbiakban: megállapodás) és különösen annak 18. cikke (3) bekezdésére;

TEKINTETTEL arra, hogy a Bolgár Köztársaság és Románia 2007. január 1-jén csatlakozott az Európai Unióhoz, a Horvát Köztársaság pedig 2013. július 1-jén csatlakozott az Európai Unióhoz;

AZZAL AZ ÓHAJJAL, hogy a Bolgár Köztársaság, a Horvát Köztársaság és Románia csatlakozzon a megállapodáshoz;

TEKINTETTEL a Bolgár Köztársaság és Románia csatlakozásának feltételeiről, valamint az Európai Unió alapját képező szerződések kiigazításáról szóló okmány 6. cikkének (2) bekezdésére és a Horvát Köztársaság csatlakozásának feltételeiről, valamint az Európai Unió alapját képező szerződések kiigazításáról szóló okmány 6. cikkének (2) bekezdésére, ezen államoknak a megállapodáshoz történő csatlakozásáról a megállapodáshoz csatolt jegyzőkönyv útján kell megállapodni;

A KÖVETKEZŐKÉPPEN ÁLLAPODTAK MEG:

1. CIKK

A Bolgár Köztársaság, a Horvát Köztársaság és Románia az egyrészről az Európai Közösség és tagállamai, másrészről a Koreai Köztársaság közötti, a polgári globális navigációs műholdrendszeréről (GNSS) szóló együttműködési megállapodás feleivé válnak, és a többi tagállammal azonos módon elfogadják és tudomásul veszik a megállapodás szövegét.

2. CIKK

E jegyzőkönyv a megállapodás elválaszthatatlan részét képezi.

3. CIKK

A megállapodás bolgár, horvát és román nyelvű szövegét csatolták e jegyzőkönyvhöz.

4. CIKK

Ez a jegyzőkönyv az azt a napot követő hónap első napján lép hatályba, amelyen a felek az e jegyzőkönyv hatálybalépéséhez szükséges saját belső jogi eljárásaik befejeződéséről diplomáciai jegyzékváltással értesítették a megállapodás letéteményesét.

FENTIEK HITELEÉÜL a kormányaik által arra kellően felhatalmazott alulírottak aláírták ezt a jegyzőkönyvet.

Kelt [...] -ban/-ben, a kétezer-[...] év [...] havának [...] napján két-két eredeti példányban angol, bolgár, cseh, dán, észt, finn, francia, görög, holland, horvát, lengyel, lett, litván, magyar, máltai, német, olasz, portugál, román, spanyol, svéd, szlovák, szlovén, valamint koreai nyelven, amely szövegek mindegyike egyaránt hiteles.

AZ EURÓPAI UNIÓ ÉS TAGÁLLAMAI
RÉSZÉRŐL

A KOREAI KÖZTÁRSASÁG RÉSZÉRŐL